

ISSN 0132-6015

ଓଡ଼ିଆ
ବ୍ୟାପକ ପତ୍ରିକା

କାନ୍ଦିଳ

№ 19

ମେଲ୍ଲାମେଲ୍ଲା
1986 ଚ.





საქართველოს კულტურული მემკვიდრეობის მინისტრი

၁၆၂၃၆၂၄၂၀
၂၀၈၂၁၂၂၀၁၀၃၃

უკანონო აზალეოსახლები

“უმროვები განვითარების ტრანსიციი

ვ ლ ა დ ი მ ე რ შ ა ლ ვ ა ს ძ ე შ ა ი ნ ი
ძ ე მ შ ი გ ჩ ა ი ს პ ლ ა ნ ტ ც ი მ შ ი ს დ გ ა ს ა ს ლ ლ ი ,
0,25 პ ა მ ი წ ა ც შ ე მ რ ი ღ ლ ბ ა , კ რ ე ფ ს ვ ა დ თ -
დ ი ა დ ა მ ი ს ი ჯ ა ლ დ ბ ა ნ კ რ ა ლ მ ე უ რ ი წ ე რ ი ბ ი ს
დ ღ ვ ლ ა ს დ ა კ ე ც ა ც წ ი ს ტ ე რ ა ს ტ ი ნ ა ნ ე ბ ი ს ..
ი რ ი ს ა ს ა ხ ლ ი კ ა ც ა ს ე გ ა მ დ ი ღ რ ე ბ უ ლ ი ნ ა ხ ე ს ,
ნ უ გ ჰ ა რ დ ა ვ ა ლ ი კ ო შ ა ი ნ ი ძ ე ვ ე -
ბ მ ა ც მ ი თ ი ბ ე ს ქ ე ზ ი რ ე რ ი ს უ კ ა ნ ი ნ ი ღ ბ ა ,
თ უ შ ე ი ძ ლ ე ბ ა , რ ე ვ ა , ჩ ე ნ რ ი თ ი ვ ა რ ი რ ნ ა კ -
ლ ე ბ ი მ , დ ა ი მ ა თ ა ც წ ა მ რ ი ჭ ი მ ე ს რ დ გ ბ ი , რ ა
თ ე მ ა უ ნ დ ა , ს ა კ ი ღ ლ მ ე უ რ ე რ ი ღ ლ ა ნ ტ ა ც ი ღ ბ შ ი ს ..
შ ა ი ნ ი ძ ე ვ ე ბ ი ს ს ა გ მ ი რ ი რ გ ა დ მ რ ი ს ა ხ ლ ე ბ ა
უ ხ მ ა უ რ ი ღ ა რ დ ა რ ი წ ი ღ ი ლ ა . ხ მ ა უ რ ს ბ ა რ ე
ო რ ი ს ხ ვ ა უ ნ ე ბ ა რ თ ვ მ დ ა ს ა ხ ლ ე ბ ი ს მ ს უ რ -
ვ ე ლ ი ც მ ი ჰ ყ ვ ა . გ ი თ რ გ ი ტ ა კ ი ძ ე
კ ი მ თ ლ ა დ ც ი ტ რ უ ს ი ვ ა ნ თ ა ბ ა ღ შ ი ჩ ა ს ა ხ ლ დ !
უ პ ა ტ რ ი ნ ი ვ ე ლ ე ს ი ს ი რ , - ი ტ ყ ვ ი ა ნ დ ა მ ა რ -
თ ა ლ ი ც ა რ ი ს ! ს უ ფ ს ა რ ი ა ნ ი შ ი ე რ თ - ე რ თ ი
მ ც ი რ ე მ ი წ ა ნ ი ს ს ი ფ ე ლ ი დ ა ს ა კ უ თ ა რ ი მ რ -
ს ა ხ ლ ე ბ ი ს დ ა კ ა მ ა უ ფ ი ღ ლ ე ბ ა უ ჭ ი რ ს კ უ თ ვ ნ ი -
ლ ი ს ა კ ა მ ი ღ დ ა მ ი ნ ა კ ე თ ე ბ ი თ , მ ა გ რ ა მ , რ ო -
გ რ ი ც ჩ ა ნ ს , ე ს ს უ ლ ა ც ა რ ა წ უ ხ ე ბ დ ა გ ი თ -
რ გ ი ს ე ლ ა ძ ე ს , კ რ ა ლ მ ე უ რ ი წ ე რ ი ბ ი ს მ ა შ ი ნ -
დ ე ლ თ ა ვ ე ჯ ღ ლ მ ა რ ე ს , რ მ ე ლ ი ც ა შ ა მ ა დ
ლ ა ნ ნ ი ს ე ს ი ს ს ა ბ ჭ ი რ თ ა მ ე უ რ ი წ ე რ ი ბ ი ს მ თ -
ვ ა რ ა დ ა გ რ ი ნ ი შ ა ! ბ ა ტ ე ნ გ ი თ რ გ ი ს
გ ა მ რ ი ც დ ი ღ ლ ე ბ ა დ ი დ ა ა კ ე ს დ ა , ი ქ ნ ე ბ , გ ა გ რ -
ძ ე ლ ი ს ა ღ ლ ი შ ი ნ უ ლ მ ე უ რ ი წ ე რ ა შ ა უ კ ა ნ ი ნ ი ღ ბ ა ,
ჩ ა ს ა ხ ლ ე ბ ი ს მ რ ს ე რ ი ნ ე თ ა დ ა მ ა კ ა მ ა დ ლ ე ლ ე ბ ა ?!..

ქერიტორიაზე ამგვარი განუკითხაობა სულე-
ვდა, ადგილობრივმა მკვიდრებმაც გამოიჩი-
ნეს თავი. მაგალითად, ჰა რ ლ და რ ს ა-
ღ ლ ა შ თ თოვშის სამი ათასი კვადრატული
მეტრი მისის ფართობი მიიტაცა. იშრომა და
რ ა ი შ რ ო მა პ ა ტ ი ვ ც ვ ე მ უ ლ მ ა კ ა რ-
ლ ი მ!—მიასი ნაკვეთს ცოლ-შვილი, ნათვ-
სა-მეგონარი და ისეთი სანდო მეურნობა
მოაწყო, ავ თვალს რომ არ ენახებდა! კა-
ლოსი და მისი ოჯახის სანერგო მეურნობა
ხეთი ათასმდე ძირ ციტრუსის ნერგსა და
ას ორმოცდაათ ძირ სრულმოსავლიან ლი-
მონს ითვლის. ამ დოკლათის პტრონს,
ერთ კავკის საკრალა არ შეუმნის სა-
ზოგადობრივ მეურნობაში! ორათასას დე-
მეტრი შ ა ქ რ ზ მ ი თ ა ი შ ვ ი ლ მ ა მიი-
ტაცა. ასეთივე მაჩვენებლები აქვთ ჯ უ შ-
რ ე რ უ რ დ ა ნ ი ა ს ა და ლ ა დ ი კ თ
ჩ ი ს ა ი დ ე ს. ყველაზე მცირე ვარაუდით
თოთოვანი სახელმწიფოსათვის, კრონ კაპი-
კის ასაზღაუბების გარეშე, მითაცებულ მი-
წებები ექვისი, რვ და ათი ათასი მანეთი შემო-
სავლი აქვთ წელიწადში!

შენიშვნაზე, რომ ისინი უშრომელი შემოსავლით მდიდრდებიან, ცოტა არ იყოს, შემოგაწყვრნენ:

— რავა, ბატონო?! წელებზე ფეხს ვიღ-
გამთ სანერგევში და აგია უშორმელი შე-
მოსაცალი! ისე, რავა, მორიო ჩვენ ამოგ-
ვარჩევთ, ბატონო?! ჩვენს სოფელში ბარ-
ოცდათამასე კაცია, ასე მიტცებული მიწა
რომ აქეს და მაგი კანონი იმათვე არ ვრცე-
ლდება, თუ?!

საჭარხა სად ჭაიფვან, გეძო?!

წერილების გაგრძელება იქნება!

ՑՈՂԻՑՈ ՊԱՍԿԱՆԻ,
ՏԵԽԱԼԵԿ ԿՐԵՆՔԻՐՈԼՈՒ ԸՆԿԻՆԵԳՈՒՆԻ ՀԱՌՈ-
ՆԻՉՈ ՎՐԹՈՒԹԱՅԻՆ ՊԱՅՄԱՆԱՀԱՐՀ.

დავით ასკურავა, „წიანაში“ ურასკონდანტი.





ଶରୀରକାଳୀ

၁၇၈၉ခုနှစ်

- ადამიანს იმიტომ აქვს ორი ხელი, რომ მარცხენით მიღებულს მარჯვენით გასცემდეს.
 - ყველაზე შორეული ისევე ახლოა რაღაცასთან, როგორც ყველაზე ასლობელია რაღაცისაგან შორს.
 - კაცის მახსოვრობა ის ქათქათა ფურცელია, რომელზედაც სუფთად ნაწერი და აცაბაცად ნაჯაბინი მუდამ ერთმანეთის გვერდიგვერდაა მოთავსებული.
 - აღრენილი პოეტის წარმოსახვა ახალთახალ ჩექმაში ფეხის სრიალსა ჰგავს.
 - მთელი სამყაროს შემოვლას ერთი სიცოცხლის სწორად გავლა სჭირდია.
 - ის, ვინც სამყაროს ჭრილის, მუდამ განცვიფრებულია.
 - ზოგჯერ მავანის მომღერება სავსებით საქმარისია, რათა მის ყოველდღიურ თვალთმაქცობას დააღწიონ თავი.
 - დაიშვალა ვინმე მ მუღმივი ძრავის გამოგონება?
 - უგოისტი ჭის ფსერზე ნაყურყუტებსა ჰგავს.
 - შენ სიცილის თავის დროზე შეწყვეტა მითხარი, თორემ უთავ-ბოლოდ გაგრძელებას ყველა მოახერხებს.
 - ბედნერების მაღალ ტაძარში მეგობრობის კედლებს სიყვარულის გუმბათი ადგას.
 - ისტორიის უზუსტეს სასწორზე რაფაელის ფუნქს ილექსანდრე მაკელონელის ხმლის წონა აქვს.

თარგმნა ამირან პალავებ

କୁଳାଶ ରୂପ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ

ՀԵՂՈՅԱՆ

የመሬት ባንድና ማረጋገጫ

ძლიერთა ამა ქვეყნის
ჟურის ჭავა აქვთ დიდი,
ისმის თავდაცა კევხნა,
ხორხოცი ისმის მღიდრის.
მღვეველს დავიწყნა ღმერთი —
უღმერთოდ სკამს და მღერის,
მუცელი, გასხვთი,
ძლიკსა უშირავს ხელით..
სახმელს სმენ, საშმელს თქვლეფენ,
ღორად გვიცება კაცი..
აღლეგრძელებენ მეტეს
კევხერთელი განწით!..
მთ შორის არის ერთი —
კაცი — წყარი და დანჯი,
ჰერით მღიდარი კროთბ,
ლვთით ბოქებულ ნიჭით.
ხოთაგის ძე, კორა,
სოფელ ნარიდან არი,
მოუქვენა მოხასნ, —
თითქოს ქცევია მხარი!..
მოწევნით უშეგრს სურათს,
მხარულობენ სხვები,
კოხტას ზურავენი.. ჩიმად
წინ დაუხავევს ძვლები!..
აბძობს ვილავ ლოთი,
რომ ჰეავს ნაშირით ნასაცს:
— „ნედავთ, რამდენი ხორცი
შევაძა ამ დათის გლახაძ?!”
მუცელს როგოროდ ზიდავს?!”
და ახორხოვდა სუფრა!..
კოხტა ჩამოლგა დაიჯად,
აქამდე მყოფ უბრად
აბძობს: „ვაი, თქვენს პატრონს!
ჭავად აქციო ლინიი,
ნიადაგ ჭამას ნატროთ,
დაუჩენილი გაქავ პირი!
ვერ ამოყირო, ვერა,
მუცელი გასხვთი,
აღარც კაცობის გჯრათ,
ძალაც სხიტის და ღმერთის!
მცულხარ მყოფის წერად,
ჭამა-სმას მისდევთ მხროლო,
პირუტყვაბი ხართ კელა!
პირუტყვაბი იცით ცხოვრობი!

የኢትዮጵያውያንድ የሚጠቃል ነው



მართლაც, ცხრათვიანი მამიკო ჭირვეული, მეხუთე — გულუხვი, ბორბალს დავთვეს, პური ბევრი დიდი ვინწე იყო და ბავშვს ცივ მექესე — ძუნწი და ქვაწვია, მე- ნიაქს არ აკარებდნენ. სულ ფარ- შვიდე — ძილისგუდა და ზარმაცი... ჩააბრემუებდნენ აძინებდნენ. ძილი რცდაცამეტი მასწავლებელი ას- ხომ უყვარდა და უყვარდა! რო- წავლიდა ანაპანას. ერთი თავი გაიძახოდა „ასო-ბერა ანი!“ მეო- რე — „ასო-ბერა ბანი!“ მესამე — „ასო-ბერა განი!“ და ასე ბოლო- მდე. ჰოდა, როგორც იქნა, ზოგმა თვემა თოხა ასო-ბერა დაიმასხო- ლავდა, ვახშმად ერთი ურგმი ხი- ზიღლალა ძლივს პყონილა, სადი- ლე კი იმდენს მიირთმევდა, ალ- ბათ იმით ერთი ვაგონი დაიტ- ვირთებოდა.

— შვიდთავიანი ბავშვისათვის

პირველმა თავმა გადაწყვიტა ხორბალს დავთვეს, პური ბევრი მექენბაო; მეორემ — მარწევს და რგავ, გემრიელია სუადონ მე- მოდისო; მესამე — საზამთროს ბალჩა ჯობია, შრომა-გარეჯა ნა- ლები უნდაო; მეოთხემ — უკოუ- სია, ბალახი ამოვიდეს, ძროხას მოვაძოებდ, რედ და ხორცი მექენ- ბაო; მეხუთემ — თავს რაზე ვიტ- კივებ, თუ ვინდა ეკალ-ბარდებმა იხაროს, ეკალას დავტრეულ და მხა- ლსა ვაჭამო; მეექესემ — მზესუმ- ზირას მოვიყვან და იმას ვანატუ- ნიბ. ანარჩინზე დაფიქომ და მა-

ექვსი წლისა რომ გახდა, სკოლაში წაიყვანეს და პირველსაც ეს დღეს საყვარელი მასწავლებელი — წვერცანარა კიდინა კინალამ. საბერძნიეროდ, კეთილი დავხტა იზრდებოდა, თუმცა კი შიოდა, მაინც შეენანა და შიშისაგან გულაბახტელი კიდინა ბეწვეუ გადარჩის. სკოლის დირექტორად მრისხანე გველეშაპი ჰყავდათ. ისე აბობოქრძა, პირიდან სულ ცეცხლი და კამალი სტიოდა, თან საჭარლად დაგრძენილ კუდს მათრაძივით ატყლაშენებდა. პატარა დევუკა დაფურთხა და უნებლივით კედებზე უძინი. გვალეშაპი ვერ მიიცვდა, შევიდი თავისიან რომელმა გამადა ეს. ონგარი თავი გადარჩა ინირშ წაკვნებს, მაგრამ დევუკა სასტიკად დასიაჯა: სადოლად ერთი ურგები ნიმუშებარი და ნახევარი ურია ნაყინი აქმარეს. იმ დღის შემდეგ დევუკას მერხს გისოსები შემოავლება, რათა თავის საყვარელ მასწავლებელებსა და თანაკლასელებს ვერ მისურდომდა. ძღვიან კეთილი დევუკა იყო, მაგრამ შეერთო ფერება-ფერებაში კინმე ჩაეგძინა. ისე სულ სხვადასხვანაირი თავები ება: ზოგი ჭეუით პერინდა გამოოტენილი, ზოგს კი ჭეუა სულაც არ ეითხობდება. ერთი თავი რომ ცნობისმოყვარები იყო, სხვადასხვა ამბეითი აინტერესებიდა, მეორე ანდა და გმიმაკა ბრძანდებილი, მესამე — კეთილი და მხია-

କରା.

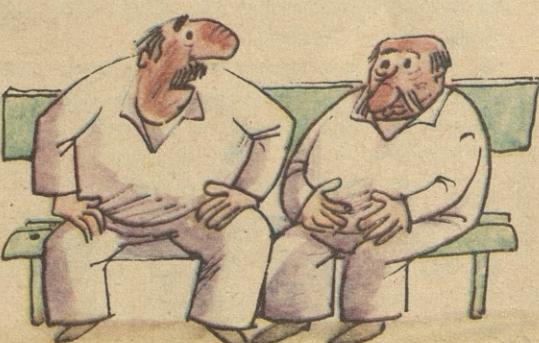
ଶେଷୁକ୍ରଦା ଉଚ୍ଚରାତାଗିବାନୀ ମାଧ୍ୟମୀ,
ଶେଷୁକ୍ରଦା ଉଚ୍ଚରାତାଗିବାନୀ ଲୋକିଗ୍ରାମ,
ଶେଷୁକ୍ରଦାରୁ ଗ୍ରେହଶାପି ଲୋକ୍ଲୋକ୍ରମିତ
ଏବଂ ଉପଦାବ୍ୟଥ୍ରି ମଦିନ୍ଦ୍ରାଜ୍ୟପ୍ରେସ୍,
ଏବଂ କୁରୁକ୍ଷିତ, ଏବଂ ଶାଶ୍ଵତ ଗାନ୍ଧିକ୍ଷିତ
ତାଙ୍କ? । କ୍ଷେତ୍ରାଶ୍ରମ ମୁସିକ୍ୟୀ ମଦିନ୍ଦ୍ରାଜ୍ୟ
ଦ୍ଵାରା ଫିଲ୍ମ ହିନ୍ଦୁରୀ ମ୍ୟାଚାରି,
— ଫିଲ୍ମ ପ୍ରେସ୍ରେଣ୍ଡା ଏକେ ଏବଂ ଲେଖକ
ଏକାନ୍ତରୀକରଣ ପାଇବାର ପରିପାଳନା
କେଣ୍ଟିକିମ୍ବା ପରିପାଳନା କରିବାକୁ
ପାଇନ୍ତି ଅବସ୍ଥା, “ଶ୍ଵିତ୍ରାଜାତାଦ” ଗାନ୍ଧି
ଗାନ୍ଧିରେବାନ୍ତିରେ ଆଶ୍ରମା, ମେନ୍ଦ୍ରିୟ
ଏବଂ ଏବଂ ମେଲାମ୍ଭ କମ୍ପିଳ୍ୟୁଟର, କେନ୍ଦ୍ର,
ଶ୍ଵିତ୍ରାଜାତାନ୍ତି ଅବସ୍ଥା ମନମଳ୍ଲାରୀନାଳି
ପାଇବାକୁଥିଲା. ଏକାନ୍ତରୀକରଣ ପରିପାଳନା
କେଣ୍ଟିକିମ୍ବା ପରିପାଳନା କରିବାକୁ
ପାଇନ୍ତି ଅବସ୍ଥା, “ମହିମା-ମଧ୍ୟାରାତି” କ୍ଷେତ୍ର
କ୍ଷେତ୍ରରୀତି ତାଙ୍କ ପ୍ରେସ୍ରେଣ୍ଡା, ଏବଂ ଏବଂ
ଶ୍ଵିତ୍ରାଜାତାନ୍ତି ଅବସ୍ଥା ମେଲାମ୍ଭିକି!..

Digitized by srujanika@gmail.com



— ქოთანში ჩაის ზრდით?!

— რა ვქნათ, ბატონი, ხარისხიანი გვინდა დავ-



— Հայ աՅ ՑԱՌԵԼՆ ՇՀԿՐԹԱ Ը ՔԱՅՆԱ ԱԾՈՂԱ, ԿՊԸԾՑ
ԿՇՀԿՐԹԵԼՆ ՑԵՏԱՅԵԱ?!

ପ୍ରମାଣିତ କାହାର ଦେଖିଲୁଛନ୍ତି



— လေနှင့်မြတ်စွာပေါ်လေသူများ ဖော်ပေါ်ခဲ့တယ်၊
— တော်မြတ်စွာပေါ်လေသူများ အား မြတ်စွာပေါ်လေသူများ
— မြတ်စွာပေါ်လေသူများ အား မြတ်စွာပေါ်လေသူများ

რომ გაუტეხეს რეჟეს სახელი!..

ბალლობის დრო-ეამს ჩემს გამზრდელ მხარეს
გლეხი, ჟქონდა თუნდაც ოქრონი,
უძრალო რაზით კეტავდა კარებს, —
უმოქმედობას სწუხდა ბოქლომი!..

ახლა? ო, ახლა, შემზარავ ამბებს,
ვითარცა ბარში, ვერც მთაში დათვლით:
წამგლევი ღამით ვიღას არ არბევს,
სულს ვიღას არ სდის ხანჯლით თუ შანთით!..

ოთხმოცდაექვსის ოცდაერთ ივლისს
მეც გადვიქეცი შეამით ვაგლახად:
ვიღაც მეელეაცმა ავტომობილი
თვალდახულშეა გამისარტახა!..

კარზე მოხტომა ვის დავაძრალო:
წესელს? სამოისელს? ჭიბრეველს? ბარველს?
მეხლელს — ჩემს სისხლხორცეს? მით უარესი!
ეს კიდევ მეტად მრევს და მამწარებს!

ო, კიდევ კარგი, საითაც წავალ,
რაც მაქეს, ატყვია ჩემს მჭელ ჩემორასი.
თორემ ვითარცა მავანს და მავანს,
გვემა-წამება არ ამცდებოდა!..

ლახვრის ჩაცემა არვის ასცდება,
არვის, კინც სხვათა არის მლახვრელი!
მე იმას ვწესვარ, ვაი-კაცებმა
რომ გაუტეხეს რაჭას სახელი!



ქურდი: — ხომ იცი, დღეს როგორ გვებრდეთა?
ტრესტის მმართველი კი ხარ, მაგრამ, თუ გახმაურდა,
უთხარი, კოლეგიზ იყვნენ-თქო!..



თბილისის მესამე მასივის მეათვ კვარტალში ცხოვრობდა
ფაცია თუთაშვილი — ქალი — დასასალისი, ქალი — ხერხი,
რომელიც დროის მოთხოვნების საწინააღმდეგოდ მოქმედებდა, რათა
რაც შეიძლება, მეტე მოეხველდა.

იმ დროს, როცა მკაცრი კონტროლი დაწესდა ალკომლიანი სას-
მელეკო ვაჭრობაზე, მის დამზადება-გასალებაზე, ფაციის შესანიშ-
ნავი აზრი დაებადა: სწორედ ასეთ პირობებში შეიძლება ხელის მოთ-
ბობის, ვაფიქრა, კახეთს ესჭუმრა, იქ არაყის გამყიდველები მოი-
ძია და...

— ჭაჭა, ნამდვილი ჭაჭა! თუთაშვილი კი ვარ, მაგრამ თუთის
არაყის ხომ არ გამოვხდიდ?! ანდა სად უნდა მეშვეობა ამდენი თუთა?!
ბაზარში, შენ ხარ ჩემი ბატონი, ჭიქა თუთა ორი მანეთი ღირს!

— რამდენად ყიდი, ქალბატონი ლიტრ არაყი?

— იაფად, ჭირიმე, რვა მანეთად!

— ძვირია!

— იყიდე, ჭირიმე, მაშინ მაღაზიის არაყი!
ბოლოს ყელასური იმით მთავრდებოდა, რომ ლოთბაზარა უულს
სდებდა, ფაცია იჯიბავდა!..

ლიტონის ჭაჭა ბაში მცხოვრებმა ანია ლიტას-
კაიამ იმთავითე დაიჭირა თადარიგი — შემოღომაზე კახეთიანი
ყურძენი ჩამოიტანა, დაწურა, ჭაჭა სპეციალურ ქვაბში შეინახა,
კანონის გამოსვლისთვავ ქვებს ცეცხლი შეუწოთ და არაყმა მც-
ლიტიან ბოთლებში იწყო დენა!.. რომ იტყვანი, არაყის გვარიანი
მოსავალი მოიწია და უშრომელ შემოსავალს წელში უნდა გვემართა
ქალი, მაგრამ მოულოდნელად დაუბატიუებელი სტუმრები ეწვიონენ
და იძულებულ გახდა, ნე ლიტრი არაყი ქარისთვის გაეყოლებია!..

ანია ლიტას-კაიამის ძედი პირწმინდად გაიზარა სსრლიონ
ეკრივივილა, „საქცეველმრწვევის“ დაბმარე მექანიკური სა-
ხელონენს მუშამ, რომელიც პატიოსან შრომას მოხრისებულად უხა-
მებდა უპატიოსნო სპეციალისა და ჯიბეს ისქელებდა!..

მრიგოლ გვაპაბია
ანიორ გოგლებაცია

ტარისტი და მისი მისილი

ვარდათილი — გ-ი ს გ-11 შეკრისათხაონის შე-18 კორპუსის მო-
ბინადრენი არაცერს ვამბიბით იძახე, რომ ჩემის ახლაშენებულ
სახლში კარ-ფანჯრები უხარისხო, არც გათბობა ზამთარში
და ყიყინებოდნენ. ჩემი მხოლოდ ის გვწუხებს, რომ საჩდაფებში
ჩადის წყალი, სალაბბზეოვანი ჩამონაგებული კარგი, ეზოში არ
გვავს განათება (თუმცა ლამბიონები დამონტაჟებულია), სისტემა-
ტურად გაუწენდავია ნაგვავამტარი, ეზო მოუწყობელი და მოუვ-
ლელია, ირგვლივ ანტისანიტარია!..

— : — : —

ვარშავ გოთუას ქუჩის № 18 ხახლი ნგრევაში მოჰყავა. მას
შემდეგ დანგრეული შენობის ნაჩენები ეზოში დარჩა, ხოლო რაც
კარგი და გამოსალები იყო, თვით მნებრეველება დაიტეცეს.

ეზო სავსეა ოჩმებით, სმშენებლი მასალების ნაჩენებით და
ნაგვე. ვინც აქ დავრჩით საცხოვრებლად, ვინჩიბით მტკერსა და
ნაგვეში!..

— : — : —

ელიაზას ქუჩის № 20 ხახლის I კორპუსში მდებარე „ხაქვა-
ზენათევზუზენის“ სამართველოს მუშაქები შეწუხებული ვართ კო-
ლოების შემოტევით, რომლებიც ჩენი შენობის დატორიზო სარ-
დაფილან ამოდიან და უშროებულოდ გვებენენ, ბზუან და მოსვენე-
ბას არ გვალევენ!.. ფხნისაგან ტანხე ლამის კანი გაგვერეს, პირვე-
ლი მასის რაონის სანებილსადგურის მუშაქებს კი სულაც არ ვე-
რალებით კოლოებისაგან დაქმენილები!

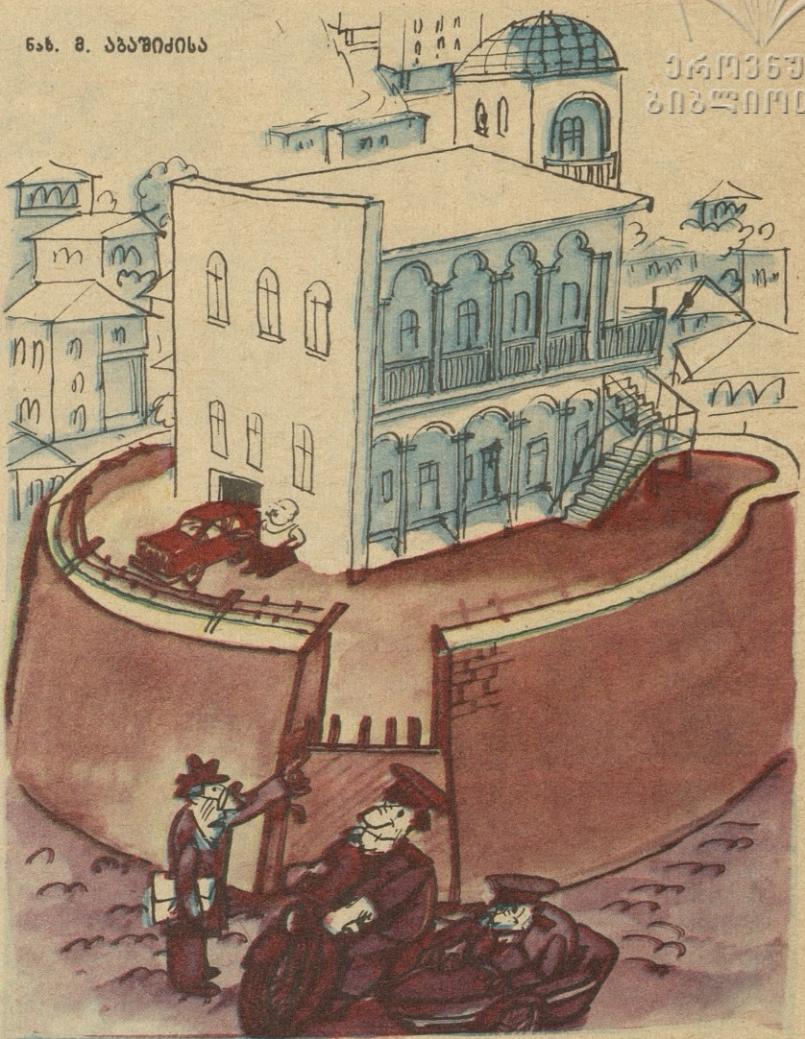
მესამე!

ბევრს, ძალიან ბევრს იხვეჭდა
სიმართლის გზების აკლიოთა
და დააგრივა ქონება
უშრომელ შემოსავლითა..
მომ რომ არ პქონდა, საამჯროს
ის ამოწებდა გავლითა
და შერალს ითვლიდა, ცხოვრობდა
უშრომელ შემოსავლითა..
ბინებს იცვლიდა, მეტობდა
სრული სკითა და დავლითა,
გალალდა, გაგვიიღიდაცდა
უშრომელ შემოსავლითა..
აღარ კინა მოხვეჭის
და დავროვების ჯავრითა,
მროს ატარებდა, ლრეობდა
უშრომელ შემოსავლითა..
ქორწილ-დღეობებს იხდიდა
თავის საქუთარ ალმითა,
გამეუდა, გაგვიხვიმვილდა
უშრომელ შემოსავლითა..
ბრძოლა რომ გამოვცხადეს
უშრომელ შემოსავალსა,
მას დროებითი ვკონა,
ასლა კი ამნებეს მოვარსა:
ხედავს, ფონს ვერვინ ვერ გადის
სიმართლის გზების აკლიოთა..
და წესს: რა უყოს ნამოვარს
უშრომელ შემოსავლითა?..
შეფოთავს, ბოლოქრობს და გული
საგულეს აღარ ვტევა:
სიმართლე დადის ურმით და
მანებ სუკელას ეწევა!
გაუჩნდა დარდის გორგალი,
აზრს ეჭიდება მთავარსა:
რა უყის ამდენ დაგროვილ
უშრომელ შემოსავალსა?..
რაც იძოვა და ინახა,
იყის, სუკელა „ლევია“!..
არ შაიძლების, არ დაწინდეს
ნაჭამი, დანალევია!

მოთა ხოდაჟველი



ნახ. 8. აბაზიძისა



— ამ კაცს უშრომლად რომ აქვს ეს სახლ-ქარი
შეძენილი, ჩამოართვით და მე: პატიოსანს, მომეცით,
სხვა თუ არაფერი, შრომაში ჩაგეთვლებათ!..

ნახ. 9. ზუგაშვილისა



ძროხა იგივება!..

(ზოგიერთი რაიონული გაზეთის ფურცლებიდან)

ახლახან ჩ ვ ე ნ ი რაიონის მოწინავე მწველავმა უენია
ცნობილადებმ ვალდებულება იქისრა — ერთ სულ ძრო-
ხაზე, ადრე გათვალისწინებული 300 ლიტრი რძის ნაც-
ვლად მოწველოს დ მეურნეობას ჩაბაროს 500 ლიტრი
რძე (ძროხა იგივეა).

შარშან უენია ცნობილადებმ გეგმით გათვალისწინებულ:
200 ლ. რძის ნაცვლად (ძროხა იგივეა) ერთ სულ ძრო-
ხაზე მოწველა და სახელმწიფოს ჩაბარა 450 ლ. რძე
(ძროხა იგივეა).

არ უნდა გაგიკვირდეთ, თუ მომავალ წელს ჩვენი
რაიონის მოწინავე მწველავი უენია ცნობილადებებით
გათვალისწინებული 500 ლ. რძის ნაცვლად (ძროხა იგი-
ვეა) მეურნეობას უპატაკებს 700 ლ. (!) რძის ჩაბარებას
(ძროხა იგივეა).

გადმოიწერა ვაი-უიდე

უსიტყვოლე

ବ୍ୟାକିନୀରେ ପାଦମୁଖରେ ପାଦମୁଖ

„Հա հոմքը լնի ոց Առաջարկեն, Եօնաշը
Կազմակերպութան ամենունը, Խաղաղ և Սերագի
մատ ընկանացուն!“

ପ୍ରକାଶନ କାର୍ଯ୍ୟାଲୟ ଫୁଲକ୍ଷେତ୍ରାଳ୍

უშრომელი ზღარბუნების
უშრომელი ზღარბუნები;
უშრომელმა კუმ და ზღარბმა
მოადინეს ზღართანი,
ეს ამბავი დადის ზღაპრად —
იმ კუთა და ზღარბთანი.
ერთმანეთი აბითურეს,
იყო ფუსფუს-კუსკუსი, —
არ შრომობდა ზღარბი თურმე,
არ ესმოდა კუს კუსი.
ამ ცხოველთა ერთი წყება
ფიქრობს: „მგონი, ღმერთი წყრება:
შეფი შეფს რომ ეყიცხება,
იქ ორივე შეფი ძლება.
არ წამოსცდეს ჩვენზე ძვირი,
არ იცითო შეპრალება,
ვაჲ, თუ ძლვენი, ჩვენი წილი,
გაიტანოს შეფმა „ლევად“?!
თქვეს: „მოვიმხროთ უშნო მელა,—
ეგეც ცხოვრობს უშრომელად!“
გამოაკრეს აფიშები:
„გადაგვარდა ზღარბი — შეფი!“
„ამიტომაც ვუშვებთ პონით,
ფონს გავალოთ უშეფონი!“
„მე რად მნათლავთ უშნო მელად?!

მარტო მე მაქეს უშრომელად?!

ეს ცხადსა ჰგავს, არა სიზმარს“, —
მელა სულ მთლად გადირია.
„გადირევა, მა რას იზამს? —
ძმაო, მელაც ნალირია!..“

პოდა, ასე, მოყუჩებით,
უშრომელის მოქუჩებით,
აიშენეს წლეულს „დაჩა“,
სულ არ ეთქმის „ნეუდაჩა“;
შეიძინეს „ლადა“ ადრე,
მერე „გოლგად“ „გადაადნეს“;
მერე „გოლგის“ სილამაზე
დაიმშვენა ვილამ ასე!..
ვილა — ვილას, „დაჩა“ — „დაჩას“,



Տուարշալո ահածակա
Մերիհատ ծեցրջեր պմնո մելոտ,
Սարդուցոնցըլոտա, պմրոմելոտա.
Ուզես չյուտես: „Ի՞ն զնոտա՞“
Հուօտ, գանա մովի՛չեծոտ,
Ճրճանց: „Ցողօ թայեսոտառ,
Ցողօ յուզեզ — Տուսուեծոտ“.
Գամարտուց թամսաց տացո:
„Ես ամոտո, յե օմոտո, —
Սորդա-ցորդա — Տանցոտացոտ,
Սորդո մերո — Ենչնոնոտ;
Այցոտառ, ոյցոտառ,
Առասցարո երուզոտառ,
Առասցարո Տանձոտոտ,
Հուօտ դա — Ցողջեր ենցլուտառ,
Ցողջեր յուզեզ — յանձոտոտ;
Հուօտ դա — Ցոմա-Եռնոտառ,
Մորդյոցնուս յուբոնցեծոտ,
Ցոյարնաեց ցոլոտառ,
Մուս տանեմոնքա-մովինեծոտ!..“
Եղանակ ծոնա այ ար այլդա,
Ոյ — Տոմրազլու ագարայտա,
Սութերյես: „Ֆզոլու, ացէ, Պյոլո
(տանաց թոնոտ գասացեծոտ),
առ, Տանլու ացեծլու,
ացէ, յուզեզ — Տանցեծո!“
Ին Տոնդուսո ոնածորա,
Մոյմաժա ծոնա ծոնաս,
Գաեծա թոլու ան մացրուս,
Քահերուալու ան „Եղերու“, —
ո, Կարմրոնի Ին Տոմամրուս!
ո, Կարմրոնի Ին Տուզեցրուս!

- ; - ; -

სულ გადარია ქონებამ,
უკეთ: უშრომლად ქონამან,
რაც უკარნახა გონებამ,
ეგვევ გააგონა მან,
იცოდის სხვის მოღორება
მისმა თავისა წონამან!

— ; — ; —

ჩაწევეს და ჩაყუთეს
 (რა სიმღიდორე მიაქვეს ყუთებს!),
 ერთხელაც თუ ჩაყუდეს,
 არგანს მაშინ მიაყუდებს!..

— ; — ; —

ერთხელ რომ სული დაბომბეს
(ვას, სულსა მელებისასა!)
შიგ ჩაითრევენ ახლობლებს, —
ჯერ — შინშსა, მერე — ბიძასა,
ერთად, ერთპირად ამბობენ
ზღაპარსა წვენებისასა.

უარს ეტყვის წამსვე წიგნებს,
უარს — თვატრს, უარს — კინოს,
ცხოვრებაში გზას ვერ იგნებს
ასკინკილით უასკილოდ.
სულ არ მესმის, იმ შენ მავანს
რას ურჩევენ, რას კივიან,
სინდისს გასცემს, როგორც აგანსს,
თუკი სადმე ასკილია!
ბევრს ემატა ცოტა-ცოტა,
უშრომელის ცოდვას — ცოდვა,
სულ იარა აცაბაცად,
ხელი დროზე არვინ სტაცა!..
მეხინკლე და მესოსისე
ვერ ავსებენ ეზოს ისევ
უცხოური მანქანებით,
მოხვეჭილით, ანგარებით,
მოხვეჭილი სასახლეთი!..
ალარა აქვთ წასაღლეტი!



საღლაც ვიღლაც კვდლავ „ირჯება“
უშრომელი შემოსავლით,
მიწას შავი კვალი რჩება,
შავი კვალი ჩეროსავით!..
და სიმდიდრის დიდი წარლვნით
მარტოსული მარტო კვდება,
კაცურ კაცის ერთი ძარღვი
მის შუბლზე არ ატოკდება.
ზღარბმა სისხლი უშრო მელთა,
შვილთა — მათებრ უშრომელთა.

ახლა ზღარბი, შეფყოფილი,
თურმე მელს ჰყავს შეპყრობილი,
სოლო შემდგომ საპყრობილეს
კუთა მოგემა აპროფილებს.

1

თუმცა სახლ-კარს იზღაულებს,
ბროლის კოშკებს მიამგვანებს,
ეფარება ნიღაძს მრუმეს –
ბედისწერის იალქანებს, –
მაინც ცოდვა იმ ზღარბუნებს
უფსკრულისკენ მიაქანებს!..



სახალხო დებუტატთა 26 კომისიის სახელობის
რაიალიასონი:

„რაიასაბჭოს აღმასკომა განიხილა „ნიანგის“ მიმღინარე წლის მე-11 ნომერში გამოქვეყნებულ კრიტიკულ წერილში — „ასე ებრძებიან ლოთობას?“ — მოყვაბილი ფაქტები რაიასაბჭოში გაერთიანების №246 სასაზღიში აღკორლიანი სასმელით გაჭრობის წესების დარღვევის შესახებ. რაიაღმასკომის განკარგულებით აღნიშნულ ობიექტში აირჩადა ყველგვარი აღკორლიანი სასმელებით გაჭრობა. რაიასაბჭოში ტრესტს დავვალა გადაწყვიტოს ობიექტის პროფილის შეცვლის საკითხი.

მიმღინარე წლის 16 ივლისს ჩატარებული შემოწმებით აქ კვლავ გამოვლინდა საძჭროთა გაჭრობის წესების უხეში დარღვევის ფაქტები; ჩის გმოც დაკავებული თანამდებობიდან განთავისუფლებულია გერბის გამზე რ. მოგლინი და მეზულეტე ი. ბარიშულა-როვი. ობიექტის მუშაობაზე დაწესებულია კონტროლი.

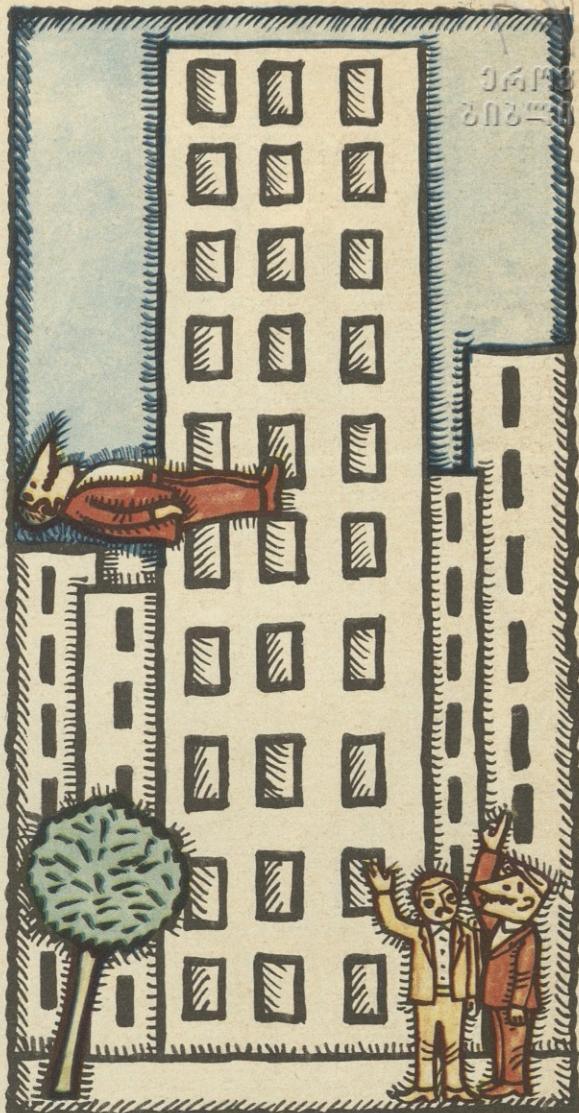
სარართველოს კა მცხოვრის რაიონში კომიტეტი:

„შურნალ „ნიანგის“ ამა წლის მე-7 ნომერში დაბეჭდილ კრიტიკულში — „მუხრანის საგადმყოფოში“ — მოყვანილი ფაქტები სინამდვილეს შეეფერება. მუხრანის საგადმყოფოს შეწყვეტა მიმღინაპ ავტოულ მდგომარეობაში და აქ ავადმყოფთა ნორმალური მეურნეობა შეუძლებელია. აქეამად შედეგის გაძლიერებული პოლიტიკის აუნების პროექტი, რომლის მშენებლობა დაწყება მომავალი წლიდან საქართველოს სრული ფინანსურის დაცვის სამინისტროსა და სახელმწიფო აგრძასმრეწველო კომიტეტის დამარტებით.“

სახალხო დებუტატთა ჯესტაციონის რაიონში საბჭოს აღმასონი:

„ნიანგის“ ამა წლის მე-5 ნომერში მოთავსებული წერილი სათაურით — „ბარატი ნიანგს“ — სოფელ შროშის ექსეულიტების საუნიონ გზის კეთილმოუწყობლობაზე სინამდვილეს ასახავს. გზის მთლიანი სიგრძე 8 კილომეტრია. რთული რელიეფური პირობების გამო მისი რეკონსტრუქცია მოითხოვს შეაშრაბულ სამუშაოებს და დიდი რაოდენობის თანხებს. შროშის საბჭოთა მეურნეობის დაგენერილი აქვს მიმღინარე წლის ბოლოს რეკონსტრუქცია ჩატაროს გზას 2 კილომეტრის მონაკვეთზე, დანარჩენი ნაწილი კი შეკეთდება მომავალ წელს.“

ნაია ა. ა.



— რამდენჯერ გაღმოაგდეს ეს კაცი ზევიდან და დაბლა მაინც არ ეცემა!
— მაგას მაღლა ჰყავს კაცი!

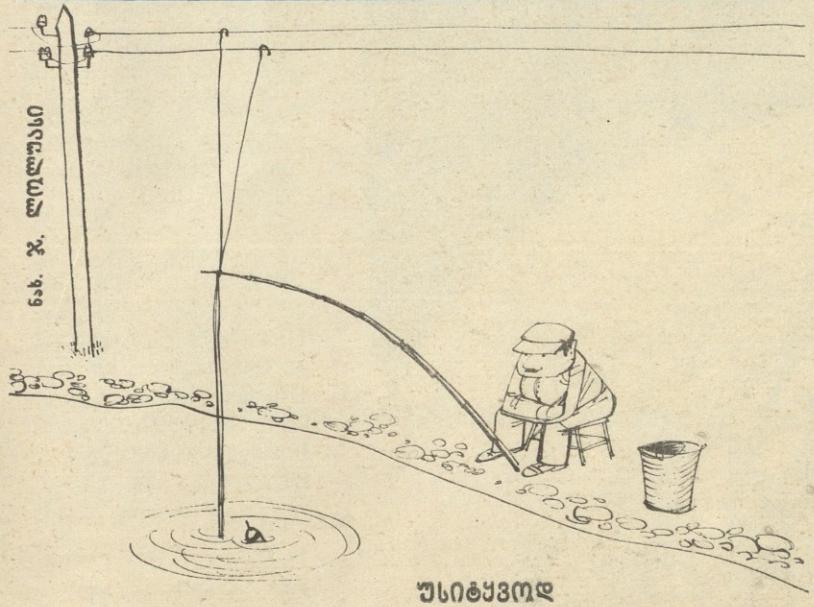
ის უშრომელმა შემოსავალმა
სიზარმაცისგან აქცია დათვად!...
შემტევი იყოს ჩვენი კალაში,
ზოგი კაცუნა გარდავქმნათ კაცად!

თუ ვერ აკეთებ საქეებო საქმეს,
შენი წისკვილი არ ბრუნავს, არ ფქვავს,
და თუ არ ძალგის სძლიო ბოროტი,
რის მაქნისი ხარ ამქეებად, აბა?!

ნარკოტიკებით მოვაჭრე დავგმოთ,
ჩვენს მომავალს რომ უპირებს ჯვარცმას!
გმოვასწოროთ ნარკომანები
და ავაშოროთ ჭაობში ჩაფვლას!

გვერდით დავუდგეთ უველანი იმას,
კინც მედვრად ებრძვის ანტიოდს, ავ კაცს,
კისაც უჭირავს მშვიდობის დროშა,
არწევს დიალი გარდაქმნის აკვანს!

ლილი აბზიანიძე

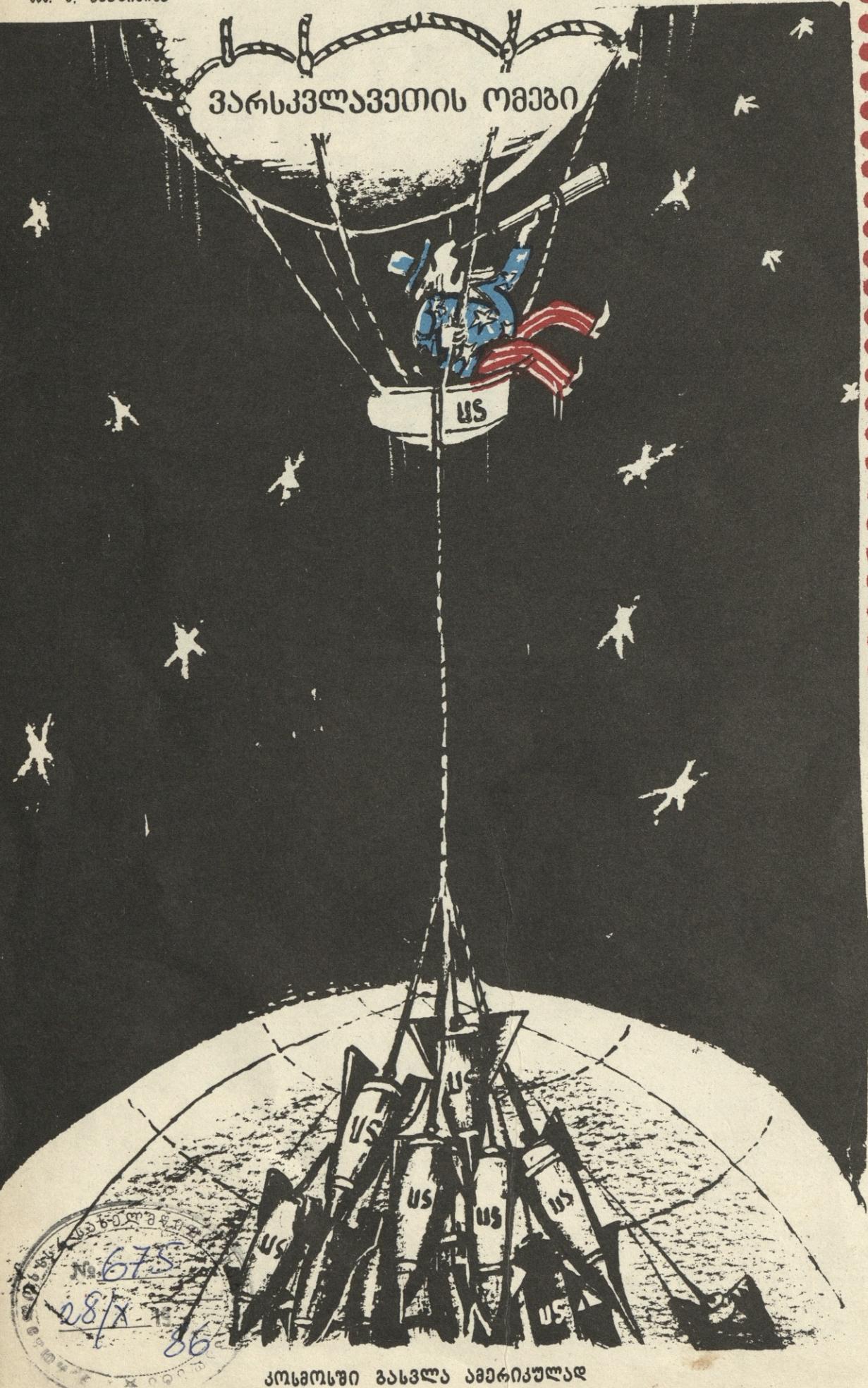


7-86

86-675

ნახ. გ. აბაშიძეს

ვარსკვლავეთის ომი



კოსმოსი გასვლა ავენიულად



საქართველოს „ფინანსთა მუნიციპალიტეტის“
ფურნალი „ნაციონალი“ № 19
(1725). ოქტომბერი. გამო-
დის 1923 წლის ივნისიდან.

მთავარი რედაქტორი
ზურაბ პოლოვაძე

სარედაქციო კოლეგია:

ავთანდილი ადგიშვილი
(ასულისმებელი მდივანი),
ჭაბუკა ამირეგიბი, ნომდე
ბართავა, ბორის გურგუ-
ლია, რევაზ თვარიშვი, ჭემალ
ლოლუა, ნოღაშ გათაჭონა
(მხატვარი - რედაქტორი),
ალექსანდრე სამსონია, ბე-
გუან სიხარულიძე, (მთავარი
რედაქტორის მოადგლე),
ჯანსულ ჩარკვაძე, თამაზ
წივწივაძე, ნაფი ჭუსოიძე.

ტექნიკური რედაქტორი
ირაკლი დუნდუა

გადაეცა ასაწყობად
5. 09. 86 წ. ხელმოწერი-
ლია დასაბეჭდიდ 13. 10.
86 წ. ქალალდის ზომა
 $40 \times 90\frac{1}{8}$. ფიზიკური ნაბე-
ჭილი ფურცელი 1,5, საალ-
ინიკეო-საგამომცემლო თა-
ბაზი 1,9, საქართველოს
კაცის გამომცემლობა,
ლენინის 14. შეკ. 2068
ევ 04792. ტირაჟი 143.000.
შეტანალი გამოდის თვეში
ორჯერ. რედაქციაში შემო-
სული მასალები ავტორებს
არ უბრუნდებათ.

ჩვენი გისამართი: 880008.
თბილისი-8, რუსთაველის
პროსპექტი № 42.

ტელეფონები: მთავარი
რედაქტორის — 99-55-54,
პო. რედ. მთადგილის —
93-19-42, პ/გ მდინარის —
93-10-78, მხატვარ-რედაქ-
ტორის — 99-02-38, გან-
ყოფილებათა გამგების —
93-49-32, რედაქტორ-ლიტ-
მუშაქების — 99-02-38,
მდივან-მემანქანის — 99-
76-69.

Сатирико - юмористиче-
ский журнал «НИАН-
ГИ» (На грузинском
языке) Тбилиси, пр. Ру-
ставели № 42. Издатель-
ство ЦК КП Грузии,
типография издательства
ЦК КП Грузии, Тбили-
си, улица Ленина № 14.

ინდექსი 76137
ფასი 20 კაბ.

